

阿波生活

◆主办：德岛县国际交流协会

◆二〇〇八年十月

◆第一四八期

德岛见闻

广岛游记（二）

广岛游第二站是宫岛，著名的日本三景之一，其他两处分别是宫城县的松岛和京都府的天桥立。宫岛也是世界遗产，位于濑户内海北侧，与四国地区遥遥相望。其标志性建筑是它的大鸟居和严岛神社。两者都因漂浮于海上的景色而闻名。本来希望能够一睹海中鸟居和神社的壮观景色的，不巧的是，去的时候正逢退潮，只能欣赏退潮时的样子了。不过那天天气很好，去之前还是十分期待的。

宫岛距广岛市内并不算远，乘电车不到30分钟就到了宫岛渡口，在这里换乘轮渡。乘船时天有点阴，雾气蒙蒙，笼罩得小岛格外有诗意。我拿出摄像机，将这美丽的意境全部收录。越来越靠近小岛，朱红色的大鸟居依稀可见，远远望去，那红色笼罩在雾气中，显得非常美丽，越发期待见到她的真面目了。

（鹿宝宝）

10分钟左右就到岸了。下了轮渡，迎接我们的竟是可爱的鹿儿！来之前就听说宫岛有很多鹿，没想到这可爱的家伙竟是在户外，这样悠哉悠哉地生活着。它们不仅不怕人，还跟你很亲近，我忍不住去抚摸它，小家伙很温顺，任游人亲近、抚摸、拍照。我再次感受到人与动物、与大自然其实可以如此亲近。



小鹿迎客



壮观的大鸟居

（鸟居）

告别可爱的鹿宝宝，我们朝大鸟居走去。大鸟居距离岸边不到200米，从岸边观望，朱漆的大鸟居泰然屹立，十分壮观。海水已经退了，我们可以走到鸟居的近前。朋友说鸟居全部是以天然楠木做成的，主柱宽10米左右，高16米。难怪，来到近前发现原来自己只有它的十几分之一大小，更加感受到它的宏伟。



远望大鸟居

仔细看看被海水浸过的部分，只有一些海里的虫虫爬来爬去，而楠木材质的柱子仍完好无损。让人更加确信，即使再过几千年，它依然会如此安详和泰然，如此宏大和壮观。

站在鸟居旁，眼前是一望无际的大海，心想，只有大海才配得上这宏伟的鸟居吧，让人感觉心中无比开阔、豁达。

（严岛神社）

欣赏完鸟居，我们往回，来到严岛神社，仔细参观这个极富日本特色的、壮观的建筑。严岛神社建于公元 593 年，已经有 1400 多年的历史了。里边有祭祀主神的本社，还有客神社、天神社等，以及高舞台、能舞台、乐房、拱桥和长桥等，规模不小。其中一条长达 273 米的朱赭色回廊，十分漂亮！回廊每隔一定距离，都装饰着精致的雕梁画柱。据说这种建筑样式是仿照当时倭族寝宫而设计的，形式非常优雅。遗憾的是，平成 3 年（公元 1991 年）的时候，一场飓风将舞台吹垮了，目前还在修复中。严岛神社集独特的结构为一身，汇聚了古日式建筑物的全部精华，不仅是当代世界的一个人文景点，也是一个极致的建筑学上的艺术品。



严岛神社的回廊

走出神社，再观神社的全景。她的黑瓦、白墙、朱栏、曲折的回廊，在山、水、绿树的界线下，显得格外清新和静谧。曾看到有人这样描述严岛神社：整个建筑完整地体现出藤原时代的净土信仰和平安时代的宫殿建筑风格。一边是欢乐的游客在静谧中观赏着美丽的景色，一边是盛装的僧侣们心无旁骛地忙碌着各种法事，如梦？似幻？因陀罗神所说的“诸行无常，盛者必衰”要体现的可能就是在这混沌的宇宙中人类对自己的渺小所感到的恐惧吧。



严岛神社

转头再次回望海中，作为神社象征的巨大朱红色鸟居依然静静地矗立在水中，仿佛不知道岁月的流逝，也体会不到人生的短暂一般。看到它，让人平添了几分安心。即使岁月流逝，它都会始终这般安详和美丽。

（宫岛的牡蛎）

每到一个地方旅行，少不了要品尝当地的美食。宫岛的美味是牡蛎。街上一家挨着一家的摆着牡蛎的店面，很多都直接在外边烤，吊足客人的胃口。我们也忍不住停下脚步，走进店里，一边品尝美味，一边休息。

这美味果然名不虚传，打开贝壳，浇上一点柠檬汁，夹一块放在嘴里，带着淡淡的熏烤味，柔软、美味！不虚此行！



美味的牡蛎

一路上都在尽可能多地用快门捕捉着美景，留住美好的记忆，将瞬间凝固成永远。一路都在专心地体味着这个美丽的、宁静的海边风景，古老的神社和鸟居，映照在蓝色的大海中，身后是绿树，身心都无比的放松。如果能在红叶盛开的时节来观赏宫岛，相信能够最大限度地体验融入大自然的乐趣，同时从另一个侧面了解日本的文化。

（文、摄影：时晓阳）

来自“助任保育园”的消息

请带着你的宝宝一起过来吧！

这里的老师，会照顾好你的宝宝。

时间：每周四 11:00 ~ 12:00

内容：“助任保育园”举办日语教室

费用：免费

地址：徳島県徳島市中吉野町 1 丁目 65-1

文化

秋季 · 物语

* 悲 秋

最近在朋友的 blog 上看到“一叶天下秋”的签名，惹得人总会有种悲秋的情绪。秋天到了，当夕阳铺满大地，树叶飘落，金光闪闪，这情景，让人无法不联想到些伤感的往事吧。在平静的生活之余，让自己的情绪也片刻变化一下，未尝不可。

历代都有关于秋的诗作，大多都是悲秋的，让我们同古人一起，品味秋日的气息.....

悲 秋	秋	蝶恋花
李叔同	唐 李山甫	宋 苏轼
西风乍起黄叶飘，	傍雨依风冷渐匀，	昨夜秋风来万里。
日夕疏林杪。	更凭青女事精神。	月上屏帏，冷透人衣
花事匆匆，梦影迢迢，	来时将得几多雁，	袂。有客抱衾愁不寐。
零落凭谁吊。	到处愁他无限人。	那堪玉漏长如岁。羁
镜里朱颜，愁边白发，	能被绿杨深懊恼，	舍留连归计未。梦断
光阴催人老，	谩假黄菊送殷勤。	魂销，一枕相思泪。
纵有千金，纵有千金，	邹家不用偏吹律，	衣带渐宽无别意。新
千金难买年少。	到底荣枯也自均。	书报我添憔悴。

* 秋季趣话

“贴秋膘”的由来

今年8月7日，是立秋的日子，民间素有“贴秋膘”一说。什么是“贴秋膘”呢？实际上在炎热的夏季，人们什么都吃不下去，有厌食之感。一旦立秋，虽仍然很热，而人们的身上再无湿粘不适之感，毕竟凉爽的秋天快要到了。于是就开始萌发了要做点好吃的想法，以补偿入夏以来的亏空，吃什么呢？最解馋的是炖肉！用吃炖肉的办法把夏天身上掉的膘重新补回来，所以叫“贴秋膘”。

过去民间对节气有许多讲究，多数又与吃和防病有关，这与人们关注自己的生活健康不无关系。“民以食为天”，立秋是一个很重要的节气，人们当然忘不了吃。所以北京、河北一带民间流行“贴秋膘”。伏天人们胃口差，所以不少人都会瘦一些。清朝时，民间流行在数伏这天以悬秤称人，当然大多是称小孩，将体重与立夏时对比来检验肥瘦，体重减轻叫“苦夏”。那时人们对健康的评判，往往只以胖瘦做标准。瘦了当然需要“补”，弥补的办法就是到了立秋要“贴秋膘”，吃味厚的美食佳肴，当然首选吃肉，“以肉贴膘”。这一天，普通百姓家吃炖肉，讲究一点的人家吃白切肉、红焖肉，以及肉馅饺子、炖鸡、炖鸭、红烧鱼等。

立秋除了“贴秋膘”，天津等地还流行“咬秋”。人们相信立秋时吃瓜可免除冬天和来春的腹泻。清朝张煮的《津门杂记·岁时风俗》中就有这样的记载：“立秋之时食瓜，曰咬秋，可免腹泻。”清时人们在立秋前一天把瓜、蒸茄脯、香糯汤等放在院子里晾一晚，于立秋当日吃下，为的是清除暑气、避免痢疾。

此外，江南一带还有立秋日吃西瓜的习俗。过去在杭州一带流行食秋桃。立秋时大人孩子都要吃秋桃，每人一个，吃完把核留起来。等到除夕这天，把桃核丢进火炉中烧成灰烬，人们认为这样就可以免除一年的瘟疫。四川东、西部还流行喝“立秋水”，即在立秋正刻，全家老小各饮一杯，据说可消除积暑，秋来不闹肚子。山东莱西地区则流行立秋吃“渣”，就是一种用豆沫和青菜做成的小豆腐，并有“吃了立秋的渣，大人孩子不呕也不拉”的俗语。这么多食俗大都为防病疾，足见我国劳动人们对秋季腹泻的防范意识。

（摘编自千龙网）

* 秋季养生

从秋季的气候特点来看，由热转寒，即“阳消阴长”的过渡阶段。人体的生理活动，随“长夏”到“秋收”而相应改变。因此，秋季养生不能离开“收、养”这一原则，也就是说，秋天养生一定要把保养体内的阴气作为首要任务。

秋天养生法则：

- | | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 1. 节食欲 | 2. 忌怒气 | 3. 常梳发 | 4. 面多擦 | 5. 舌舔腭 | 6. 齿数嗑 |
| 7. 呼浊气 | 8. 咽唾液 | 9. 目运转 | 10. 耳常弹 | 11. 脊背暖 | 12. 胸宜护 |
| 13. 腹自揉 | 14. 谷道拖 | 15. 肢节摇 | 16. 足心搓 | 17. 便禁言 | 18. 净体肤 |

十五种秋季滋补粥品

天气渐凉，迟来的萧瑟秋风这几天也吹出些寒意，此时更是保护你温软肠胃的关键时刻，切勿趁凉贪食各种油腻辛辣食品，肠胃一下子还无法从夏日清淡中适应过来，不如寻找适合自己的粥品，以温养温，以味养胃！这里为大家介绍 15 种滋补粥品，快来找款适合你的试试吧：

(1) 山芋粥：山芋与粳米同煮，常食可防高血压、动脉硬化、过度肥胖等症。

(2) 芝麻粥：捣碎芝麻与大米同煮，可治眩晕、记忆力衰退、须发早白等。芝麻 50 克、米 100 克。先将芝麻炒熟，最好研成细末，待米煮熟后，拌入芝麻同食。秋季常食，可益寿延年，还可润肺，是秋季保健粥的佼佼者。对便秘、肺燥咳嗽者有一定疗效。

(3) 牛肉粥：切碎牛肉与粥同煮，可补脾胃、强筋骨。

(4) 乌鸡肉粥：乌鸡同粳米同煮，加调味，用于高血压、贫血、营养不良等。

(5) 木耳粥：取木耳、粳米加冰糖同煮，润肺生津，滋阴养胃，补脑强心。

(6) 胡桃粥：取胡桃仁捣碎同粳米同煮，有补肾、益肺、润肠的功用。胡桃肉 20 克、米 100 克。核桃肉洗净，放入锅中，同米煮粥，大火煮沸，转用文火熬煮至熟即成。常食核桃粥，不仅能补肾，还可以预防阳痿、遗精，有延衰抗老作用。

(7) 枸杞粥：枸杞同粳米共煮，有补肾益血、养阴益目功用。

(8) 胡萝卜粥：取新鲜胡萝卜切碎，同粳米共煮，能健胃、补脾，助消化。将胡萝卜用素油煸炒，加 100 克米和水煮粥。因胡萝卜中含有胡萝卜素，人体摄入后可转化为维生素 A，适于皮肤干燥、口唇干裂者食用。

(9) 栗子粥：栗子肉与粳米共煮，有补肾强筋、健脾养胃之功用。栗子 50 克、米 100 克加水同煮成粥。因栗子具有良好的养胃健脾、补肾强筋、活血止血的作用，尤其适用于老年人腰腿酸痛、关节痛等。

(10) 百合杏仁粥：鲜百合、杏仁与粳米同煮，加白糖适量温服，能润肺止咳，清心安神，用于病后虚热，干咳劳咳。

(11) 红枣糯米粥：山药、苡仁、荸荠、大枣、糯米同煮，放入适量白糖，有健脾胃、益气血、利湿止泻、生津止渴之功效，适用于病后体弱及贫血、营养不良、食欲不振、慢性肠炎等患者食用。

(12) 莲米粥：将莲米发涨后，在水中用刷子将表皮擦去，抽出莲心放清水煮烂，再与粳米同煮食用，具有健脾止泻、益肾固涩、养心安神之功，适用于脾虚食少，腹虚带下、遗精尿频、心烦失眠、健忘多梦。

(13) 菊花粥：菊花 60 克、米 100 克。先将菊花煎汤，再同米煮成粥。因其具有散风热、清时火、明目等功效，对秋季风热型感冒、心烦咽燥、目赤肿痛等有较好的治疗功效。同时对心血管疾病也有较好防治作用。

(14) 梨子粥：梨子 2 只，洗净后带核切碎加粳米 100 克，和水煮粥。因梨具有良好的润燥作用，可作为秋令常食的保健食品。

(15) 赤小豆粥：赤小豆 50 克、米 100 克、白糖少许。赤小豆和米同放锅中，大火煮开，改用文火熬煮，食用时，放入白糖即可。有清热利尿、止渴之功效。

(摘编自网络)

在日本

留学随想

点 哈

あっという間で、日本で4年半の留学生活を送りました。4年半と言えば、私の今までの人生の5分の1です。一人っ子の私は中国で皿を洗うことさえあまりしませんでした、日本に来て勉強しながら、アルバイトで生活を送っています。中国での生活と日本での生活と、どちらが辛いというと、日本です。しかし、「日本での留学生活はどう？」と聞かれるなら、「私の人生の宝だ」と答えます。

宝の1つめは、独立した考え、どんな困難でも乗り越える能力を得ることです。たくさん留学生も同感すると思います。言葉がまったく違う国で生活するのは沢山辛いことがあります、しかし、この困難に打ち勝てるなら、どんな問題でも怖くなくなります。

宝の2つめは、日本に来て日本語を話せるようになって、異文化とふれ合い、日本人の考え方を理解できることです。2つ言葉と話せるなら、2つの人生が得られることは私が納得しました。日中は一衣帯水の隣国ですが、人の考えは大変違います。日本人は毎日の元気な挨拶を大切にします、外で何か活動をしたら、最後までちゃんと片付けをします。また、サラリーマン達は遅くでも仕事仲間と一緒にお酒を飲みに行く場合は少なくないです。中国人では、人と人の付き合いでは挨拶より義理を大切にします。例えば、友達と一緒に食事をするなら、食事代を割り勘するのではなく誰かが全部を払います；友達を家に招待します；恩を貰ったら10倍に返すので、お礼をするなら値段が高いほど良いです。しかし、中国人は自分の物を大事にするが、共有物を大切ににする意識がまだ薄いです。また、中国人も食事でコミュニケーションをとるのが好きです。

宝の3つめは私の人生観、世界観が変わったことです。専門知識を勉強して将来に良い仕事を見つけるのは私の来日の最も重要な目的でした。しかし来日以来、世界の人々と付き合うことがきっかけで、私はこの大きな世界で何のために生きていくのかを日々考えています。自分だけ良い生活ができるより、社会に貢献できるのは何よりも幸せなことだと悟りました。

留学生活は後1年半で終わります、この一年半は大切に過ごしたいと思います。

译文：

转眼间，在日本已经度过了4年半的留学生活了。4年，是我目前人生的五分之一。作为独生女的我，在中国的时候连洗碗都没有做过，来日本后，却过着一边学习一边打工的生活。要说中国和日本哪国的生活更辛苦，我觉得是日本。但是，如果要问我“在日本的留学生活怎么样？”，我会回答“这是我人生的财富”。

财富之一，获得了能够独立思考，无论任何困难都能克服的能力。我想很多留学生应该有同感。在语言完全不同的国家生活，会遇到很多辛苦的事情，但是，如果能够战胜这个困难，那么任何问题都会变得没那么可怕了。

财富之二，来到日本后，不仅学会了讲日语，还能接触到异文化，理解日本人的想法。我终于明白，会讲两种语言如同获得两个人生的这个道理。日中两国是一衣带水的邻国，可是人们的思维方式却完全不同。日本人重视每天热情的寒暄；在外边搞活动的话，总会在最后做好打扫工作；工薪阶层即使晚上工作到很晚，也会跟同事一起去喝酒，这种事情很常见。相比之下中国人的交往更重视义理。比如，朋友们一起吃饭的时候，不是AA制的分别付费，而是其中的某个人付全部的钱；中国人时常会请朋友到家里来做客；如果得到恩惠的话，要还以十倍，以此表示尊敬。有时候送礼的价格还要越贵越好。中国人还喜欢通过吃饭来进行交流，增进感情。但是，中国人对自己的私人物品非常在意，对公共财物的爱护意识还很淡薄。

财富之三，日本的留学生活改变了我的人生观、世界观。来日本之前，学习专业知识，将来找份好的工作是我留学日本的首要目的。可是来日本以后，通过与世界各国的人们进行交流，让我开始思考：在这个大千世界中，人究竟为何生存？我逐渐明白，与自己能够过上舒适的生活相比，对社会做出好的贡献，才是最幸福的事。

留学生活再过一年半就结束了，我会更加珍惜并充实地度过这一年半的时间。

（翻译：时晓阳、修改：点哈）

日本民间的吉祥物

这又是个非常能够体现文化特点的内容。每个民族在寻求生存和发展的过程中，都在不断总结经验和教训，总结对的，为我所用，错误的，加以摒弃，不断地进步。而人们似乎还不“满足”于这些，总认为有各种各样的神灵会保佑自己，于是将一些美好愿望寄托在某些物品上，祈求好运。以下是日本的一些吉祥物，仅供参考！

1、铃的小魔法

铃是美德的象征。铃声响起就能驱除恶魔和邪气。人们认为，在神社、教会和寺院等地方，信徒敲响铃就能驱退恶魔，神佛护身。

2、角的小魔法

角是幸运的象征，它被用为商品记号以及用在祝贺卡中。角形的饰物可以招来幸福、繁荣及财运。

3、心形的小魔法

心形是恋爱的象征。把心形形状的东西赠送给恋人，同时也就是把自己的真情传达给了对方。收到的人把它带在身上，能够宣誓真爱。

4、海豚的小魔法

海豚的装饰物或佩件能够为才能性职业如音乐、绘画、文学等带来希望。而且可以取得提高在世界上的知名度，将优秀作品流传于后世的成功哦！

5、马的小魔法

它是幸运的吉祥物。将马的图案与角放在一起就会有幸福与繁荣降临。它又是家庭幸福与事业成功的福神。

6、马蹄铁的小魔法

向神佛祈祷各种愿望时，或是因为有了成就而还愿时，把马蹄铁作为贡献之物。以前还可以用它来画一些像文字类的东西来代替文字向神祈愿。（因为以前没有文字）

7、钥匙的小魔法

开门的钥匙可以打开通向希望之路的门。一条钥匙开启生活之路，两条钥匙打开富贵与健康之门。

8、猫头鹰的小魔法

据说猫头鹰跟与自己长得很像或相似的鸟关系很好。能共同生活，所以它是智慧的象征。

9、戒指的小魔法

它是永恒不变的象征。把它戴在手指上并且宣誓，这誓言将永恒不变，所以在结婚仪式上新郎新娘把它作为婚戒互相交换，缔结永远。

10、蛇的小魔法

它能让你走金钱运。把蛇蜕下的皮放在皮夹中，

能增加你的金钱运哦！

11、锚的小魔法

它是从事海上职业的工作者们安全、希望与幸福的标志。特别是它可以作为驱除海难的吉祥物。

12、橡树叶子的魔法

把它贴身带的话就使青春永驻。而且曾经离开你的恋人也会再次回到你身边不会再离去。

13、斧子的小魔法

斧子形状的饰物可以保佑你免受坏人、强盗和绑匪的祸害。

14、狐狸牙齿的小魔法

它是在纸牌、花骨牌和其他游戏中能获胜的吉祥物。

15、手镯的小魔法

收到别人送给你的手镯并把它戴上，你就能感受那个人的深深爱意与顺从，将他视为同伴者伴你度过一生。

16、珊瑚念珠的小魔法

给孩子们挂上珊瑚念珠就能躲避坏人的诱惑与病魔的纠缠了。

17、黑猫的小魔法

以前，黑猫被视为巫婆的同伴，是不吉利的动物而被人讨厌。相反的，你若能宠爱它，它能为它的主人招来幸福与财运。现在，黑猫被认为是吉利的福神而受到宠爱。特别是公的黑猫。

18、牛的小魔法

牛的饰物象征了强力、忍耐与决心。也有被作为商业繁荣、谷物丰收的吉祥物。

19、蜂蜜形状的宝石

把蜂蜜形状的宝石与贵金属带在身上，可以避免坏人、生病或受伤。特别是对于男性来说，它是事业兴旺、心想事成的吉祥物。

20、四片叶子的三叶草

它是带来真实的友情，纯情的恋人，健康的身体，富裕的生活的吉祥物。

（摘编自网络）

日语课堂

具体场景学日语 -- お誕生日

(誕生日のプレゼントを買う場合)

A: 友達に誕生日のプレゼントを探してるんですけど、どんなのがいいでしょうか。
B: そうですね。おいくつぐらいの方ですか。
A: 21 歳ぐらいの女性なんですけど。(21 歳ぐらいなんですけど。)
B: それじゃあ、これなど、いかがでしょう。
A: ああ、いいですね。

(誕生日の話をする)

A: あなたのお誕生日はいつですか。
B: 私の誕生日は 1 月 18 日です。今年の誕生日で私は 20 歳になりました。
A: 誕生日パーティーをしたことがありますか。
B: はい、あります。
A: パーティーの様子はどうでしたか。
B: 友達がたくさん来てくれました。そして、みんな私に「おめでとう！」と言ってくれました。私がケーキにたててある蠟燭を消すとき、シャンペンの栓を抜いてくれました。そして、人形や香水など、いろいろなプレゼントをくれました。
A: それから？
B: それから、歌を歌いながらビールを飲んだりゲームをしたりして過しました。
A: 楽しかったですね。
B: うん！

(买生日礼物)

A: 我想要送生日礼物给朋友，送什么好呢？
B: 这样啊。你朋友多大了？
A: 是位 21 岁上下的女孩。(21 岁左右吧。)
B: 那，这个怎么样？
A: 啊，不错！

(谈论生日)

A: 你的生日是什么时候？
B: 我的生日是 1 月 18 日，到今年的生日我就 20 了。
A: 你举行过生日晚会吗？
B: 有啊。
A: 晚会怎么样？
B: 来了很多朋友。然后大家都对我说“生日快乐！”啊。我吹灭蛋糕上的蜡烛时，有人为我开香槟呢。还有啊，我收到了洋娃娃、香水啊什么的，很多礼物啊。
A: 还有呢？
B: 然后就是，大家一起唱歌，喝啤酒，玩游戏呢。
A: 很开心吧？
B: 嗯！

* 与生日相关的词汇

パーティー / [生日] 晚会 カード / [生日] 卡片 バースデーケーキ / 生日蛋糕 寄せ書き (よせがき) / [几个人在一张纸上] 写或画 [的东西] バースデーソング / 生日歌 プレゼント / 礼物 招待状 (しょうたいじょう) / 请柬，请帖 おきもの / 装饰品 ベルト / 皮带 親友 (しんゆう) / 好友，摯友，知交 ネックレス / 项链 ネクタイ / 领带 ワイン / 葡萄酒 シャンペン / 香槟 花束 (はなたば) / 花束 ビール / 啤酒 グラス / 杯子 包装紙 (ほうそうがみ) / 包装纸 仲が良い (なかがよい) [仲が悪い (なかがわるい)] / 关系和睦 [关系不好] ケーキを焼く (やく) / 烤蛋糕 ろうそくを立てる (たてる) / 点蜡烛 ろうそくの火 (ひ) を吹 (ふ) き消 (け) す / 吹灭蜡烛 栓 (せん) を抜 (ぬ) く / 开瓶塞 お酒 (さけ) を注 (つ) ぐ / 斟酒 リボンをかける [リボンを解 (ほど) く] / 系丝带 [解开丝带] お店 (みせ) を借 (か) り切 (き) る / 包租酒店 お酒で乾杯 (かんぱい) する / 以酒干杯 写真 (しゃしん) をとる [ビデオをとる] / 拍照 [摄像] 注文 (ちゅうもん) する / 定做 もちよる / 各自带来凑在一起 かざる / 装饰 つつむ / 包 おしゃれする / 打扮漂亮 ないしょにする / 保密 びっくりする / 吃惊 祝う (いわう) / 祝贺 楽しむ (たのしむ) / 乐，快乐

(摘编自网络)

通 告 栏

2008 年度下半期 TOPIA 日语学习班 指南

■ 班级及老师

星期	时 间	班别 / 讲师	授 课 内 容	开课日期
周二	10:30 ↓ 12:00	入门 田 村	日语的基本表现的入门学习，也学习平假名和片假名。教材从《みんなの日本語Ⅰ》第 1 课开始。	10/7 ~
周三	10:30 ↓ 12:00	初级Ⅰ 元 木	学习动词的各种活用形，在此基础上学习句型。教材从《みんなの日本語Ⅰ》第 12 课开始。	10/8 ~
周四	10:30 ↓ 12:00	初级Ⅱ 山 田	学习动词的各种活用形，及更加丰富的语言表达方式。教材从《みんなの日本語Ⅱ》第 26 课开始。	10/9 ~
周五	10:30 ↓ 12:00	初级Ⅲ 青 木	学习初级后半册，条件句、因果句、被动句和敬语表达方式等内容。教材从《みんなの日本語Ⅱ》第 38 课开始。	10/10 ~
周六	10:30 ↓ 12:00	综合性 分组学习	沙龙形式，根据学生的需求，自由学习日语。	10/11 ~
周日	10:30 ↓ 12:00	初级Ⅲ JTM	学习初级后半册，条件句、因果句、被动句和敬语表达方式等内容。教材从《みんなの日本語Ⅱ》第 39 课开始。	10/12 ~
		入门 - 初级Ⅰ 分组学习	针对仅在周末参加日语学习班的学生，教授《みんなの日本語Ⅰ》的第 1 课 - 第 25 课。根据学生程度分成 3 个小组授课。	10/12 ~

※以上日语班均为 20 课时。使用教材为《みんなの日本語Ⅰ》或《みんなの日本語Ⅱ》。参加周六的“综合性分组学习”的，可根据需要，选择购买。

1. 招收对象 在德岛县居住的外国人
2. 授课地点 财团法人 德岛县国际交流协会（TOPIA） 详细地址及联络方式参见本页下方“发行”（左半部）
3. 资 料 费 1500 日元（20 课时）。课时不足 10 节时收半价（750 日元）。
※学费缴纳后不再返还，中途退课也不返还。
（由于程度不适合等原因中途换修班级的话，只需提出申请，不另收费。）
4. 其 他 ①教材为《みんなの日本語Ⅰ》或《みんなの日本語Ⅱ》。
②9 月份起报名，请直接到国际协会前台申请；
③希望参加两个以上课程的，需分别缴纳相应的资料费；
④报名后若有更改，请务必告知 TOPIA 职员。

周三	10:30 ↓ 12:00	特别入门 村 泽	教授假名的读写法、增加词汇量，与上述日语班的内容相衔接。随时交换生活信息和指南。无需报名，随时均可参加。所用教材为《日语假名入门》。	全年
----	---------------------	-------------	--	----

■ 发 行 ■

地址：〒 770-0831
 德島市寺島本町西 1-61
 クレメントプラザ 6 F
 TEL 088-656-3303
 FAX 088-652-0616
<http://www.topia.ne.jp>
 E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发 行 ■

地址：〒 770-8570
 徳島県県民環境部文化国際課
 徳島市万代町 1-1
 TEL 088-621-2028
 FAX 088-621-2850
<http://www.pref.tokushima.jp>
 主编：时晓阳

